

mri nevi minimulti



Linaj - Covid 19
Loafninengero ledschipe

O erschti eksperimento

O londo paj le bare pajistar!

Tuke pekal:

staklo, kuku, paj, lon



Butschalin afka:

Paschlar o kuku ando paj.

Akan pher o staklo le pajiha.

Paloda keverin but lon ando staklo.



So pasirinel?

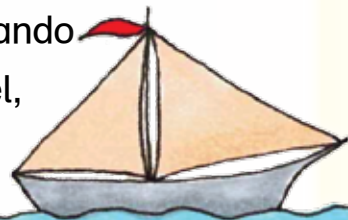
O kuku lokeder hi sar o loniskero paj taj vaschoda ando utschipe pe asdel.

Resultato: O londo paj phareder hi sar o paj andar i lajtung.



Tu imar ando baro paj usintschal?

Ando baro paj koji lokeder usinen sar ando gulo paj. O paj le bare pajistar ledschel, kaj lon ande hi.

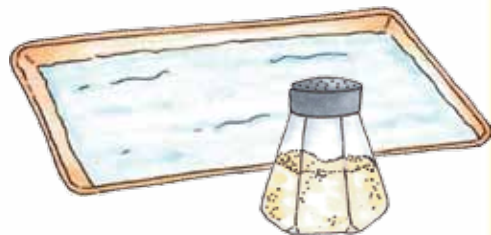


O dujto eksperimento

Soske?

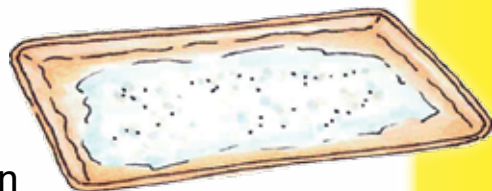
Tuke pekalo:

1 kali angle tschijipeskeri deska,
lon, paj



Butschalin afka:

De eknaj paj upre jek kali angle
tschijipeskeri deska taj de but lon
upre. Akan terdschar tri angle tschijipeskeri deska
ando kham vaj upre jek tato than.



So pasirinel?

Jek di paloda, te o paj gesolintscha,
akor tschak o lon prik atschol.
Akan dikes tu papal o kristaltscha.



Probalin o glajchi eksperimento cukroskere pajiha.

So pasirinel?



Didaktik:
Eksperimentijeli ajgeni butschalinipe te siklol.

Vidschik schukar hi, ham khere lek schukareder hi!

Dik latsche upro betovtscha taj pisin o alava andi kocka!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
P	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	!	.	?	,	:



11	8	5	17



11	8	1	13



16	15	15	12



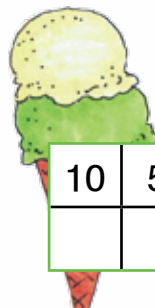
11	8	1	13	5	18	11	5	17	5

11	8	1	13	5	18	11	5	17

1	19	18	3	8	5	14	7	5	17	5

14	5	2	15

18	19	1	11	12	9



10	5	7	15

1	19	18	3	8		11	8	5	17	5	26



Marhi ando lenja taj lofki

Pisin o falinde alava ando tekst ande!

Andi len dschil jek **f** _____ .



O matschaschi astarel jek **k** _____ andi lofka.

Ando paj dikas amen jek **d** _____ .



O **m** _____ matsche la matschengera ranikaha astarel.

Upro paj usinel jek **g** _____ .



Andi diha urtschal jek **l** _____ taj jek



s _____ .



Upro uferi masinel jek



M _____ **b** _____ .

forela



dschamba



karpfn



goca



matschaschi



Mariakero bogari

sunjoga



libela



Didaktik:

O genipe te hajol, o alava te bulharel.

Dik latsche! Putrin o rec!

Dik tuke o kipi aun taj geno o alava! Tshi len latsche use!

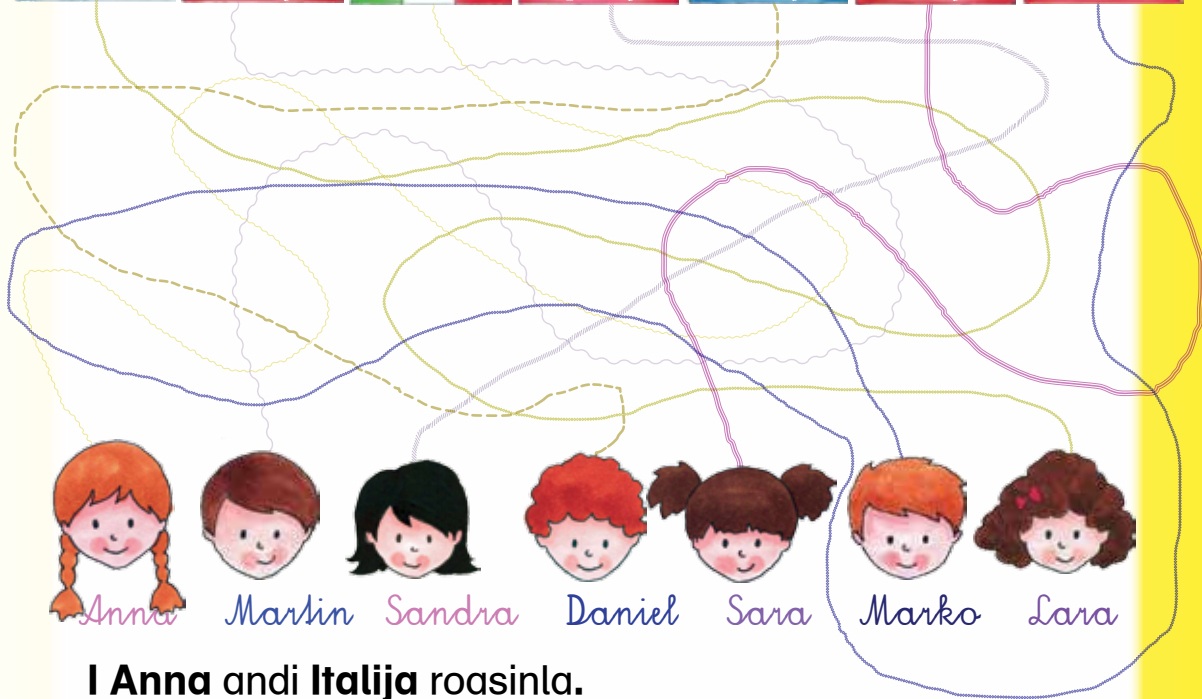


1 lobda, 2 khameskero nebo, 3 baro paj, 4 kham, 5 kenva,
6 khameskere atschengere stakli, 7 paschlojipe, 8 kalapa,
9 pajiskero dudum, 10 koferi, 11 fligeri, 12 nandscharipeskeri plasta



Sar o tschave roasina?

Dik tuke latsche i astava aun, saj vilago o tschave ando nugodiniptscha kher rodna. Akor pisin o soclini!



Anna



Martin



Sandra



Daniel



Sara



Marko



Lara

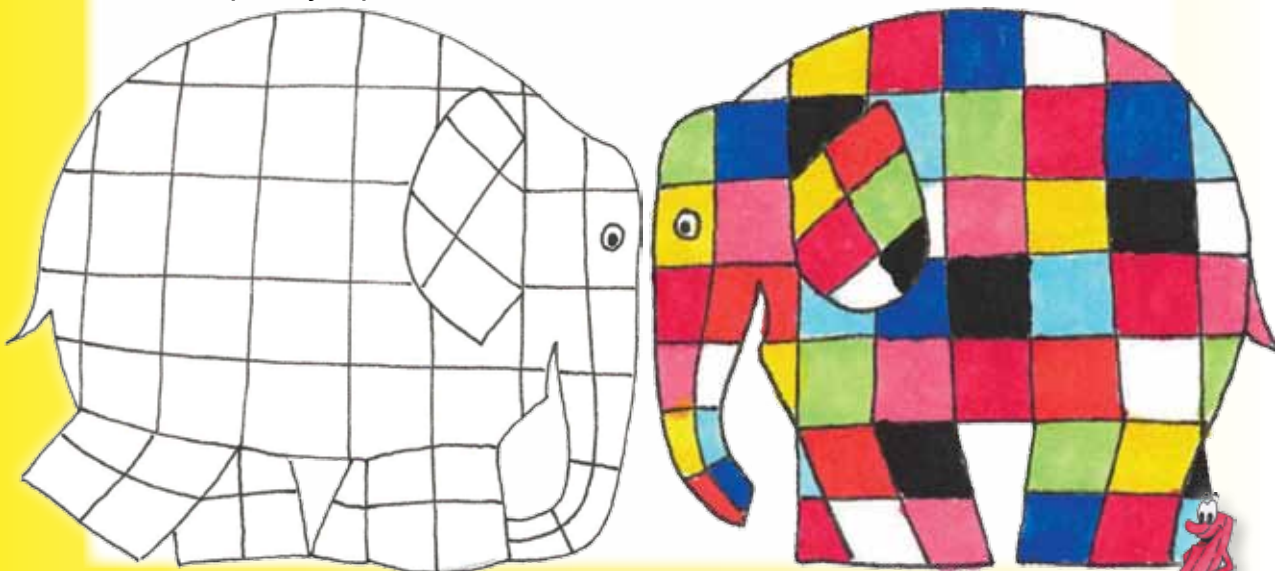
I Anna andi Italija roasinla.



Elmar, jek feschtimo elefanto

Gen o tekst latsche taj feschtin o kipo!

O Elmar but elefantenca dschivlahi. Odoj bare taj tikne, thule taj sane elefantscha sina. O cile graui sina, tschak o Elmar na. Ov jek feschtimo elefanto but feschtovtschenca sina. O cile marhi ando vesch le Elmar prindscharnahi. Ov mindig vojaschno sina taj ov mindig but dilinipe kerlahi. Ham jek diveseske na tecintscha leske buter leskero iletol. Ov dur bejg te dschal kamlahi taj nevipe te terdschil kamlahi. Ov na kamlahi buter jek feschtimo elefanto te ol, afka, kaj le sako mindschart te prindscharlahi. Ov afka kamlahi te ol, sar o avre: tschak graui. Upre jeřkar lakla ov jek kascht, kaj but graui koji upri phuv paschlonahi. O Elmar ande pe paschlartscha, usar jek rik upri kija pe tradlahi taj upre jeřkar graui lo sina. Ada igen latsche leske tecintscha. Mint akan, niko le mindschart prindscharla. Akan afka hi lo, sar o avre elefantscha ande leskeri grupn. O Elmar pal gelo use pri grupn taj tschatschikan afka sina, sar ov le peske gondolintscha. Niko na prindschartscha le. Niko na dschanlahi, hot ov hi lo. Dschi use oda di, kada o baro brischind alo. O soralo brischind o cilo graui feschtio tel thotscha taj o Elmar akor papal afka sina, sar angloda. O avre elefantscha asaj bastale sina taj afka loschande pumen, kaj o Elmar papal use lende pal alo. Uso palgondolinipe upre ada di, o elefantscha jek di kerde, kaj sako elefanto jek feschtimo rontscho aun te urtschel tromal.





O jego ando bal

Gen o tekst latsche taj de jek palvakeripe upro phutschajiptscha.

Jek tato di hi. Avral 34 gradlini hi! I Amelie, lakero phral o Jakob taj lengeri daj taj lengero dad o nandscharipe kher roden. Jaj bi schukar hi, ando schudro paj te usinel! O tschave asan taj poroti tschin. Palod so duj use lengeri daj taj use lengero dad naschen. „Daj, daj, tromas amenge jek jego te kinel?“, vrischtschanen so duj upre jefkar. I daj asal. „Molinav tumen, phutschen tumare dad, te ov leskeri lojengeri tschaka peha lija!“

Le lojenca kinen on pumenge sako 3 kuglini jego. Bastale pal dschan use lengeri daj taj use lengero dad. Upre jefkar o Jakob perel. Leskero cilo jego ande la Ameliejakere bal pikinen. So duj tschave ron. I Amelie vasch pre melale bal taj o Jakob vasch pri dukadi tschang taj vasch o naschado jego. I daj taj o dad sik an taj pomoschinen lenge. O dad le Jakob asdel. Le tschak jek tikno dukajipe upri tschang hi taj ov jek nevo jego uschtidel. I Amelie pra dajaha usi dusch dschal taj pre bal thol. Akan o cile papal te asal dschanen.

Phutschajiptscha uso tekst: **Kitschi gradlini hi avral?**

Kaj i familija otscha dschal?

Ko perel?

Kitschi kuglini jego kinen pumege i Amelie taj o Jakob khetan?

Kitschi kuglini jego hi la Amelie?



Loj andi lojengeri taschka

Dik latsche! Kitschi loj hi sakone tschave ande leskeri lojengeri taschka?
Pisin o palvakeripe!

Leo:



Le Leo hi _____ Euro.

Lena:



Le Lena hi _____ Euro.

Josef:



Le Josef hi _____ Euro.

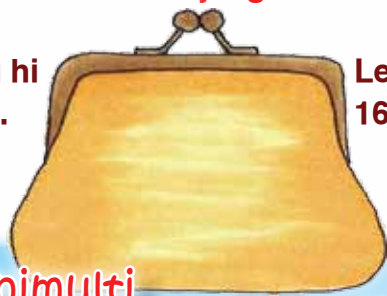
Julia:



Le Julia hi _____ Euro.

Feschtin akan o tschatsche aun dime loj ando lojengere taschki le tschavendar.

La Nina hi 12 Euro.



Le Charly hi 16 Euro.



I roas

Putrin o geniptscha ando koferi! Le mindig o tikneder gendo le bareder gendostar bejg. Akor terdschar o resultatscha pal lengero baripe upre. Kesdin le lek tikneder resultatih. Saj alav tu uschtides?



Ada o rodimo alav hi: _____



O Stefan taj i Sofia pumara dajaha taj pumare dadeh upro baro paj laden taj nugodiniptscha ando Horvacko keren.

O ershti terdschojipe on pal 187 km keren. 254 km paloda, o dujto tedschojipe keren. Pal bajderi 244 km ande jek mojakero eknaj habe use pumende len. Pal 312 km use pumaro cil aun ale.

Kitschi km ladine on, dschimeg uso baro paj aun ale?

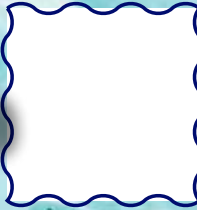
Genipe: _____

Palvakeripe: _____



Didaktik: O tekst te hajol taj o butjakere upre diptscha te kerel te dschanel.

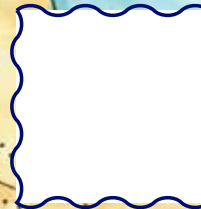
kesdipe



ando
kham te
paschlol



ando
paj te
usinel



pajta-
schenca
te khelel



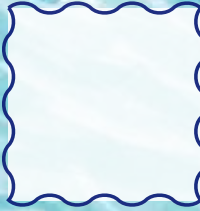
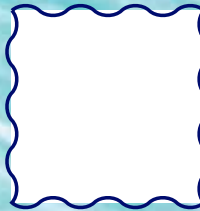
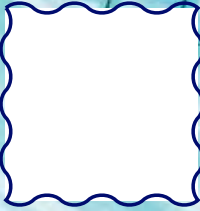
ando paj
te ur-
tschal



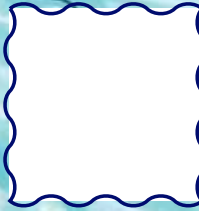
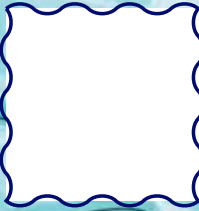
poschani
dis te
bauninel



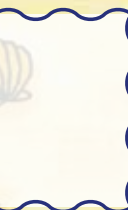
Viaflin, lade upri tso
Vaker use: „Ando nug



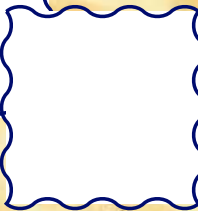
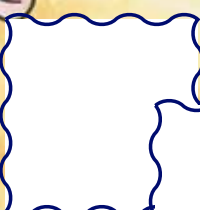
jego te
hal



le hajoha
te ladel



phiripe te
kerel



musch-
lini te
rodel

cil

chatschi mesuja.
odiniptscha me ...“

Coronavirus

Vidschik tschak „Corona, Corona, Corona“ te schunel hi!

O dschivipe irintscha pe. I daj tschak mindig phenel:

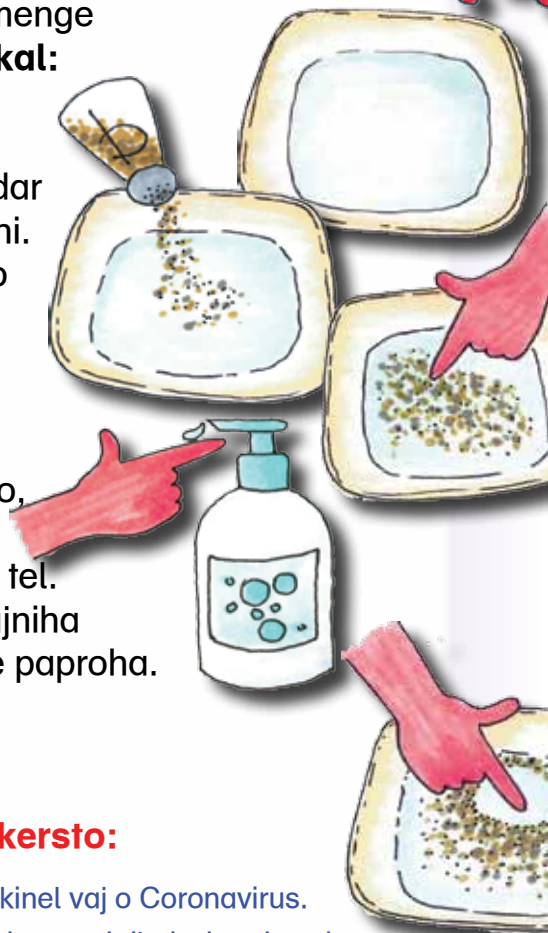
„Thov tuke o va latsche le sapujniha!“

Soske? Ada akan te dschanel kama!



Probalintschago: Soske iste amen amenge o va le sapujniha thojas? **Tuke use pekal:** 1 tajneri pajiha, papro, pajalo sapujn!

Pher jek tajneri pajiha. Hintin papro pedar o paj, dschimeg sa pherdo le paproha hi. O papro ande amaro probalintschago o Coronavirus hi. Ada virus le cile manuschen nasvalo kerel! Tshi akan tro angushto ando paj le paproha. Akan o papro upre tro angushto hi. Ada butschol ande ada probalintschago, hot o virus akan upre tro angushto hi. Thov tuke akan tro angushto le pajiha tel. Akor khos tro angushto le pajale sapujniha and taj tshi oda angushto ando paj le paproha.



So pasirinel?

Ker uso tschatscho palvakeripe jek kersto:

- Upro angushto meg buteder papro pikinel vaj o Coronavirus.
- O pajalo sapujn o papro vaj o Coronavirus upri rik dschumintscha.

Akan dschanes, soske o thojipe le vastendar le sapujniha asaj barikano hi!



Jek genipeskero lil la Covid 19 cajtake

Tschin o duj falati ar taj pikin len khetan. Ker akan jek Leporello.
Gen tuke o upre dime butja latsche duach taj akor dschanes
tu odola jeke bejg atschipeha ando nugodiniptscha te kerel.



**GENI-
PES-
KERO**
lil



Gen
ando
paschlojipe!



O
Kisno!

Gen
le prenc
ando paj!



O
Kisno!

Gen la kala-
paha upro
scheru!



O
Kisno!

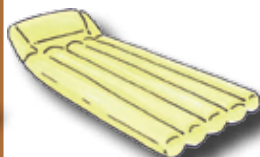
Pikin aun!

Gen
pernango
andi tschar!



O
Kisno!

Gen
upro dihakero
paschlojipe!



O
Kisno!

Gen taj pi
jek schudo
pibe!



O
Kisno!

Gen taj ha
jek pajiskero
dudum!



O
Kisno!

Coronavirus:

Genipeskere butja te prindscharel taj te putrinel te dschanel.

minimulti nevi mri

„Thov tuke le sapujniha latsche o va!“
Tschatschitscha uso vasteskero thojipe taj uso flejginipe



O va latsche sapane te kerel.



O va latsche le sapujniha and te khosel.



Valami 30 sekundi and te khosel.



O va latsche tel te thol.



O va latsche tel te khosel.



Te nasvalo ujom, akor kher atschav.



„Thov tuke le sapujniha latsche o va!“

Tschatschipscha uso vasteskero thojipe taj uso flejginipe



Barikano: Te truskintschom taj te kehegintschom, akor tschak andi kuni.



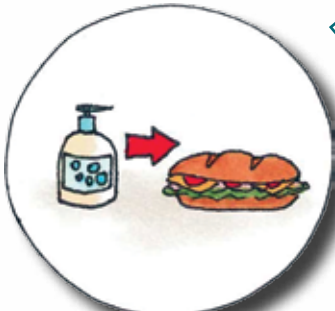
Paloda mro nak schuschartschom, latsche mre va thojav!



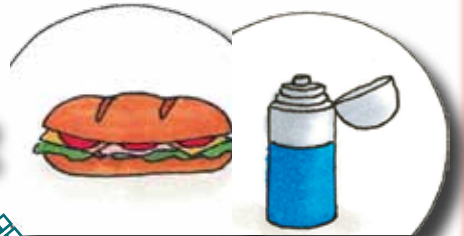
Te mro nak schuschartschom, nevo taschkakero kosno mänge lav.



De o imar limo taschkakero kosno mindschart andi nojoskeri ampera.



Anglo habe mre va latsche thojav!



Me tschak mro habe hav taj mro pibe pijav!

Coronavirus:

O gondo le latsche vasteskere thojipestar te hajol.

minimulti nevi mri

Amari tikni gola



Ando nandscharipe

Gen taj ker uso tschatscho kipo jek keresto!

Nugodiniptscha hi.

O kham thabol taj tato hi. Sako pri taschka le nandscharipeske pokinel.

O Memo pre nandscharipeskere phaka ande pokinel. I schirafa jek bari nandscharipeskeri plasta ande peske pokinel.

I mamuca pre tauchinpeskere stakli ande peske pokinel. I muam Lilli jek lobda peske ande pokinel.

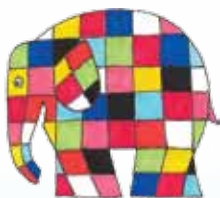
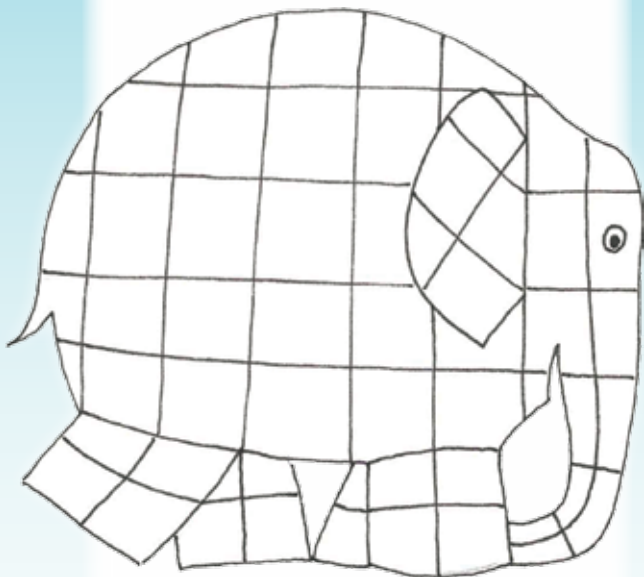


Didaktik: O tekst te hajol taj o latsche kipi use te tschil te dschanel.

minimulti nevi mri

Elmar

Dik tuke le Elmar upri rik 8 latsche aun!
Feschtiin leskere phral
le glajchi feschtovtschenca!



So ande hi:

O erschti eksperimento	2
O dujto eksperimento	3
Atsch khere!	4
Marhi ando lenja taj lofki	5
Putrin o recl!	6
Sar o tschave roasina?	7
Elmar, jek feschtimo elefanto	8
O jego ando bal	9
Loj andi lojengeri taschka	10
I roas	11
Jek kockakero khelipe	12
Jek kockakero khelipe	13
Coronavirus	14
Jek genipeskero lil la Covid 19 cajtake	15
„Thov tuke le sapujniha latsche o va!“	16
„Thov tuke le sapujniha latsche o va!“	17
Amari tikni gola	18
Ando nandscharipe	19
Dik taj feschtiin latsche!	20



Vlasnik i izdavač / Medieninhaber und Herausgeber: © 2020. HNVŠ
 Narodna visoka škola gradišćanskih Hrvatov - <http://www.vhs-croates.at>
 VHS der bgld. Kroatien, 7000 Eisenstadt, Marktstraße 3, Technologiezentrum

Für den Inhalt verantwortlich: Gärtner-Horvath Emmerich, **Roma-Sevice**

Übersetzung: Schmidt Josef, **Roma-Service**

Lektorat: Wogg, Mag. Michael - **Illustration:** Gabriel Jasmine

Layout und Satz: Bunyai, BEd, MAS, MSc Stefan

Druck: Schmidbauer Druckerei Ges.m.b.H.

A-7400 Oberwart - <http://www.derschmidbauer.at>

Redaktion: Bognar Maria, Bunyai Štefan, Heisinger Elvira, Herzig Dagmar, Marlovits
 Heidemarie, Mersich Mirijam, Polgar Monika, Schweiger Peter, Sinkovits Elke, Varga Marlen

Erklärung gemäß Mediengesetz: „*moj novi minimulti*“ ist eine Zeitschrift für SchülerInnen im Burgenland,
 verfasst in Kroatisch und Romanes. Gefördert vom **Bundeskanzleramt** aus Mitteln der Volksgruppenförderung.



Gartenstraße 3
 7511 Kleinbachtal

<http://www.roma-service.at>
 email: office@roma-service.at
 tel.: +43/(0)3366 78634
 fax: +43/(0)3366 78634